

FUSSBALL

Grünes Licht für St. Galler Stadion

Das neue Fussballstadion in St. Gallen kann gebaut werden. Die örtlichen Behörden erteilen am Montag die Baubewilligung für das 300-Millionen-Projekt. Der Spatenstich erfolgt am 14. September. Nahe der Autobahnausfahrt St. Gallen-Winkeln wird ein 21 000-plätziges Fussballstadion, kombiniert mit mehreren Einkaufszentren, Restaurants, Freizeitanlagen und einer Tiefgarage mit 1250 Parkplätzen entstehen. Rund ums Stadion sind Strassenanpassungen und flankierende Verkehrsmaßnahmen für rund 70 Millionen Franken nötig. Der Bau soll in gut zwei Jahre abgeschlossen werden. (si)

Ronaldo wird verhört

Der bei Real Madrid tätige Brasilianer Ronaldo muss sich im Vorfeld des WM-Qualifikationsspiels gegen Chile am 3. September in Rio de Janeiro einem polizeilichen Verhör im Zusammenhang mit angeblichen Drogengeschäften stellen. Ronaldo blickt der Anklage gelassen entgegen: «Ich habe nichts zu befürchten, und es ist in meinem Interesse zu zeigen, dass ich mit der Affäre in keiner Weise zu tun habe. Leider machen sich immer wieder Personen unsere Namen zunutze.» Die bereits inhaftierten Thiago Tauli und Amon Lemos, der Bruder von Ronaldos früherer Freundin Livia Lemos, hatten bei in abgehörten Telefongesprächen über möglichen Haschisch-Konsum des zweifachen Weltmeisters und WM-Torschützenkönigs an einem gemeinsamen Fest diskutiert. Den beiden wird vorgeworfen, via Internet Ecstasy-Tabletten vor allem an Kunden aus höheren Gesellschaftsschichten zu vertrieben zu haben. (si)

Richard Pound kritisiert FIFA

Richard «Dick» Pound hat die FIFA erneut kritisiert. Der Chef der Welt-Anti-Dopingagentur WADA bemängelt die auf sechs Wochen beschränkte Sperre nach Dopingvergehen. (si)

Schalke verpflichtet Brasilianer

Schalke 04 hat den Brasilianer Marcio Rafael de Souza, genannt Rafinha, verpflichtet. Die Ablösesumme für den 19-jährigen Junioren-Internationalen vom Erstligisten Curitiba beträgt rund fünf Millionen Euro. Rafinha ist Schalkes fünfter Neuzugang in dieser Saison. (si)

USV-Fussballschulen

FUSSBALL - Die beliebten Spiel- und Sportstunden rund um den Ball, welche der USV Eschen/Mauren in verschiedenen Gemeinden des Unterlands durchführt, haben nach den Sommerferien wieder begonnen. Herzlich eingeladen sind Mädchen und Jungen der Jahrgänge 1997, 1998 und 1999 (2. Klasse Kindergarten, 1. und 2. Klasse Primarschule). Kinder können sich ohne Formalitäten zum Training anmelden. In der Regel wird bei schlechtem Wetter und im Winter in der Halle gespielt. Mitzubringen sind Sporttenue und Turnschuhe. Ergänzt werden diese wöchentlichen Spielstunden mit je zwei, drei Turniernachmittagen im Herbst und Frühjahr im Sportpark sowie zwei Hallenturnieren im Winter im Schulzentrum Unterland. Selbstverständlich sind alle f Fussballinteressierten Mädchen und Buben, die älter als acht Jahre sind, beim USV ebenfalls herzlich willkommen, um in einer Kinderfussballmannschaft der Kategorien E und D das Fussballspielen zu erlernen. Juniorenleiter Markus Sprenger (privat 373 62 06, oder E-Mail info@usv.li) gibt hierzu gerne Auskunft. (PD)

FCV-U19 mit 3:2-Sieg

Das U19-Team des FC Vaduz war auch im zweiten Meisterschaftsspiel erfolgreich. Die Residenzler setzten sich auswärts bei Biel-Bienne durch Tore von Agron Beqiri (2) und Muhamet Salihu mit 3:2 durch. (rob)

**Biel-Bienne - FC Vaduz U19** 2:3 (0:2)  
 FC Vaduz: Anzmann, Misirli, Bühler, Ritzberger, Heeb, Surzenegger (46. Clemente), Büchel, Beqiri, Erne (73. Hummer), Biederman (60. Pettinato), Salihu.  
 Tore: 8. Beqiri 0:1, 10. Salihu 0:2, 48. Beqiri 0:3, 62. Cordeiro 1:3, 78. Cordeiro 2:3.  
 Bemerkungen: Vaduz ohne Muhamed Abdi, Martin Büchel, Michael Noser, Marc Luchinger (alle verletzt), Joachim Lipburger und Naim Memeti (beide fehlende Spielberechtigung). - Profenabschluss von Muhamet Salihu (72.).

# LSV-Herren im Schnee

Das alpine Männerteam stieg auf dem Gletscher in Zermatt ins Schneetraining ein

ZERMATT - Für die alpinen Herren des Skiverbandes hat der Winter begonnen. Während sieben Tagen absolvierten Bernhard Eberle, Samuel Hermann, Andreas Nigg und Claudio Sprecher auf dem Gletscher in Zermatt verschiedene Riesenslalom- und Slalomtrainings. Hierbei profitierte das LSV-Quartett von idealen Pistenverhältnissen.



Endlich Schnee: von links Cheftrainer Christian Huber, Claudio Sprecher, Samuel Hermann, Andreas Nigg, Bernhard Eberle und Assistenten Martin Juen.

Für das alpine LSV-Quartett Bernhard Eberle, Samuel Hermann, Andreas Nigg und Claudio Sprecher hat die intensive Saisonvorbereitung nun begonnen. Nach einer rund zweimonatigen Skipause trainierten die LSV-Athleten erstmals wieder auf Schnee. Hierzu begab sich die alpinen Herren nach Zermatt, um auf dem dortigen Gletscher während einer Woche Slalom und Riesenslalom zu trainieren. Die Athleten hatten ideale Bedingungen. «Bei diesem siebentägigen Trainingslager hatten wir die Möglichkeit, sechs Tage auf Schnee zu trainieren. Je drei Tage widmeten wir dem Riesenslalom- und dem Slalomtraining. Den Pausentag nutzten wir für intensives Konditionstraining. Wir fanden während

der ganzen Woche hervorragende Bedingungen vor und auch das Wetter spielte mit. Dadurch konnten wir unser geplantes Programm vollumfänglich umsetzen», so Herren-Cheftrainer Christian Huber.

Sprecher positiv überrascht

Mit diesem Trainingslager begaben sich die LSV-Athleten erstmals seit zwei Monaten wieder auf die Skier. Trotz dieser langen Pause zeigt sich Claudio Sprecher, Mitglied der Nationalmannschaft, sehr

zufrieden mit dem bisherigen Stand der Vorbereitung. Er führt aus: «Während den letzten zwei Monaten trainierten wir ausschliesslich Kondition und Kraft. Hierbei konnten wir viele Fortschritte erzielen. Ich habe gedacht, dass es schwieriger sein würde, nach der zweimonatigen Skipause wieder den Rhythmus und das Gefühl fürs Skifahren zu finden. Ich wurde jedoch positiv überrascht und war mit meiner Trainingsleistung in Zermatt sehr zufrieden.» Während diesem Trainingslager bot

sich für Claudio Sprecher noch eine besondere Chance. Da auch der Schweizer Spitzenathlet Didier Cuche in Zermatt anwesend war, ergab sich für Sprecher die Möglichkeit, mit dem Schweizer Weltklassesportler zu trainieren. Bis zum 31. August werden sich die LSV-Herren nun wieder ausschliesslich dem Kraft- und Konditionstraining widmen, bevor im Anschluss daran erneut ein siebentägiges Trainingslager auf dem Gletscher in Zermatt auf dem Programm steht. (PD)

# Titel an Marcel Tschopp

Orientierungslauf-Landesmeisterschaft in Vaduz

VADUZ - Vaduz stand am Wochenende neben den Beachvolleyballer auch im Zeichen der Orientierungsläufer. Sieger des 2. Städtle-OL in Liechtenstein war der Schweizer Nationalkaderläufer Simon Sauter aus Chur. Lokalmatador Marcel Tschopp wurde 3. und damit Landesmeister.



Landesmeister Marcel Tschopp.

Zum 2. Mal seit der Einführung dieser Sportart in Liechtenstein wurde mit dem Städtle-OL ein Orientierungslauf in Liechtenstein durchgeführt. In diesem Jahr nahmen trotz Regenschauer 33 Läuferinnen und Läufer die anspruchsvolle Aufgabe in Angriff. Auch dieses Jahr zählte der Lauf zur Wertung der Bündner/Glarner Jugendmeisterschaft 2005.

In der Kategorie Sprint über 2,5 km gab dann auch ein Kaderläufer

der Schweiz den Ton an. Der Sieg ging mit einer Zeit von 13:26 Minuten an Simon Sauter aus Chur. Dieser gewann mit über einer Minute Vorsprung auf seinen jüngeren Bruder Philip. Die Ehre für Liechtenstein wahrte Marcel Tschopp, der für Liechtenstein an der OL-Weltmeisterschaft 2003 in Rapperswil startete, mit dem 3. Rang (14:43 Minuten) 2 Sekunden hinter dem Silberrang.

Der in Liechtenstein wohnhafte Jürgen Beckbüssinger konnte sich in der Kategorie offen (3,6 km) mit der zweitbesten Zeit feiern lassen.

Die Organisatoren des Wettbewerbs zeigten sich sehr zufrieden, galt der Lauf doch für einige Läufer als letzte Vorbereitung auf die Schweizermeisterschaft im Sprint in Herisau vom kommenden Wochenende. Ob im nächsten Jahr wieder ein grosser Orientierungslauf mit mehr Teilnehmer, wie 2004 mit 280 Läufern, in Vaduz stattfinden wird, entscheidet sich in diesem Winter. (PD)

Ranglisten

**Kategorie Sprint (2,5 km, 15 Po.):** 1. Sauter Simon 13:26, 2. Sauter Philip 14:41, 3. Tschopp Marcel 14:43, 4. Egli Simon 16:36, 5. Wüthrich Christian 17:04, 6. Schapper Ralf 18:24, 7. Wehrli Martin 18:41, 8. Wehrli Werner 18:48, 9. Sauter Silvio 20:05, 10. Huber Kurt 20:05.  
**Kategorie offen (3,6 km, 14 Po.):** 1. Egli Thomas 26:45, 2. Beckbüssinger Jürgen 28:26, 3. Zahner Roland 28:35, 4. Korpf Bea 32:25, 5. Egli Christian 35:16, 6. Egli Maria 36:33, 7. Egli Sabine 37:30, 8. Brühwiler Urs 44:46.

## FUSSBALL-TABELNPARADE LIECHTENSTEIN

**5. Liga Gruppe 3**  
 1. Runde: FC Schaan - FC St. Margrethen verschoben. FC Ruggell - FC Triesen 1:1. FC Rebstein - FC Diepoldsau-Schmitter b 3:1. FC Haag b - FC Vaduz 2:2. FC Au-Berneck 05 a - FC Triesenberg 3:2.

**U19**  
 2. Runde: SR Delémont - FC Fribourg 0:3. FC Thun Berner Oberland - FC Schaffhausen 2:2. Etiole-Carouge FC - FC Aarau 1:2. FC Solothurn - SC YF Juventus 1:2. FC Biel-Bienne Seeland - FC Vaduz 2:3. FC Meyrin - FC Chiasso 4:3.

1. FC Aarau	2	9:2	6
2. FC Fribourg	2	7:1	6
3. FC Vaduz	2	7:4	6
4. FC Schaffhausen	2	7:3	4
5. FC Baden	1	4:0	3
6. FC Chiasso	2	7:4	3
7. SC YF Juventus	2	2:5	3
8. FC Meyrin	2	5:10	3
9. Thun Berner Oberland	1	2:2	1
10. FC Solothurn	2	3:6	0
11. Biel-Bienne Seeland	2	3:7	0
12. Etiole-Carouge FC	2	2:7	0
13. SR Delémont	2	0:7	0

**Junioren A 1. Stürkklasse Gruppe 1**  
 1. Runde: USV Eschen/Mauren JG - FC Au-Berneck 05 0:1. FC Rorschach JG - FC Montlingen JG verschoben. FC Rebstein - FC Romanshorn 3:2. FC Appenzell - FC Winkeln SG 4:2. FC Abtwil-Engelburg - FC Amriswil 3:1.

**Junioren A 2. Stürkklasse Gruppe 1**  
 1. Runde: FC Untervaz - FC Flum verschoben. FC Thuis - Cazis - FC Balzers JG 1:3. FC Landquart-Herrschaft - FC Schwanen 2:1. FC Davos - Team Glarnerland 2:2. CB Suras JG - FC Walenstadt 6:2.

**Gruppe 2**  
 1. Runde: FC Wittenbach - FC Speicher JG 5:4. Schaan/Vaduz JG - FC Diepoldsau-Schmitter 2:3. FC Sevelen - FC Triesen JG 2:2. FC Rorschacher-

berg - FC St. Margrethen verschoben. FC Fortuna SG JG - FC Grabs JG 0:1.

**Junioren B Promotion Gruppe 1**  
 1. Runde: FC Staad JG - FC Schaan JG 10:1. FC Fortuna SG JG - FC Goldach 1:2. FC Balzers JG - FC Ruggell JG 0:1. FC Appenzell - Team Pizol JG 3:2. Chur 97 - FC Haag abgebrochen.

**Junioren B 2. Stürkklasse Gruppe 1**  
 1. Runde: FC Landquart-Herrschaft - FC Triesen JG 0:4. FC Davos - CB Laax 2:0. Chur 97 - FC Thuis-Cazis verschoben.

**Junioren C 1. Stürkklasse Gruppe 1**  
 1. Runde: US Schluen Ilanz JG - FC Sevelen verschoben. Team Graubünden - Team Pizol JG 7:3. FC Rapperswil-Jona - FC Schmerikon 1:9. FC Balzers - FC Walenstadt 5:2.

**Junioren C 2. Stürkklasse Gruppe 3**  
 1. Runde: FC Trübbach - FC Vaduz 1:7. FC Schaan JG - FC Haag keine Meldung. FC Rüti - FC Triesen JG 5:5. FC Montlingen b - FC Davos b 7:1. FC Grabs - FC Buchs b 4:7.

**Junioren D9 Stürkklasse 1 Gruppe 1**  
 1. Runde: Valposchiavo Calcio - US Schluen Ilanz verschoben. Team Graubünden b - FC Bad Ragaz a 8:0. FC Landquart-Herrschaft b - FC Sargans a 9:4. FC Balzers a - Chur 97 b 2:2.

**Gruppe 2**  
 1. Runde: USV Eschen/Mauren a - FC Buchs b 9:1. FC Ruggell a - FC Landquart-Herrschaft a 2:3. FC Montlingen a - FC Rebstein a 4:3. FC Ems a - FC Au-Berneck 05 b 1:1. FC Altstätten a - FC Gams keine Meldung.

**Gruppe 7**  
 1. Runde: FC Schwanden a - FC Glarus a keine Meldung. FC Schaan a - FC Uznach a 0:0. FC Rapperswil-Jona b - FC Bad Ragaz b 2:4. FC Linth 04 a - FC Wagen JG 7:1. FC Eschenbach a JG - FC Mels a 3:5.

**Junioren D9 Stürkklasse 2 Gruppe 3**  
 1. Runde: FC Flumstadt a - FC Grabs b 13:0. FC Triesen a - FC Walen a keine Meldung. FC Schaan c - FC Trübbach b keine Meldung. FC Linth 04 c - FC Triesenberg a keine Meldung.

**Gruppe 4**  
 1. Runde: FC Vaduz b - FC Triesen b keine Meldung. FC Trübbach a - FC Schaan b 1:0. FC Triesenberg b - FC Balzers b keine Meldung. FC Sevelen - FC Ruggell b 9:0. FC Mels b - FC Flums b 2:0.

**Gruppe 6**  
 1. Runde: USV Eschen/Mauren b - FC Altstätten c 2:0. FC Haag - FC Staad c keine Meldung. FC Grabs a - FC Diepoldsau-Schmitter c 1:5. FC Ebnat-Kappel c - FC Rüti 5:7. FC Au-Berneck 05 d - FC Widnau b JG 1:8.

**Junioren D9 Elite Gruppe 1**  
 1. Runde: Team St. Galler-Oberland - FC Diepoldsau-Schmitter a 0:6. Team Liechtenstein - FC Buchs a 4:0. Team Glarnerland - Team Graubünden a 1:0. FC Schmerikon - FC Vaduz a 2:5. FC Au-Berneck 05 a - FC Rapperswil-Jona a 3:2. Chur 97 a - FC Appenzell a 2:3.

**Senioren Meister Gruppe 1**  
 1. Runde: FC Grabs - FC Flums 1:0. FC Bonaduz - FC Triesen 2:2. FC Balzers - FC Montlingen 0:1.

**Senioren Regional Gruppe 2**  
 1. Runde: FC Walenstadt - FC Sargans 9:1. FC Trübbach - FC Vaduz 2:0. FC Mels - FC Gams 4:1. FC Buchs - FC Sevelen 6:4.

**POCKET-BIKE**  
**Steiner auf Rang 4**  
 Nach einer längeren Pause stieg Liechtensteins Pocket-Biker Richie Steiner beim 7. Lauf zur Schweizermeisterschaft (Kategorie Seniors, ab 26 Jahre) in St. Gallen an den Start. Den einigen Zerstreuungslauf nicht wünschenswertes Wetter und Zündungsprobleme liess den Steiner nur eine gezeigte Runde zu. Steiner musste die Rennen bei strömendem Regen aus der letzten Startreihe in Angriff nehmen. Im ersten Lauf war für den FL-Biker an einer Stelle liegend in der fünften Runde wegen Zündungsproblemen das Rennen zu Ende. Im zweiten Lauf lief besser. Steiner konnte sich an die vierte Stelle - vor dem Vorjahresmeister Norbert Gagne - vorarbeiten. «Wenn die Technik mitgespielt hätte, wäre mehr möglich gewesen. Vor allem mit dem zweiten Lauf bin ich aber sehr zufrieden», so Steiner. (rob)

**Gruppe 3**  
 1. Runde: FC Rüti - USV Eschen/Mauren 0:6. FC Ruggell - FC Diepoldsau-Schmitter 0:2. FC Rebstein - FC Widnau 2:3. FC Au-Berneck 05 - FC Rheineck SG 0:3.

**Veteranen Gruppe 2**  
 1. Runde: FC Sargans - FC Widnau 0:0. FC Rheineck - FC Rebstein 4:4. FC Balzers - FC St. Gallen 2:8.

**Frauen 2. Liga Gruppe 1**  
 1. Runde: FC Triesen - FC Ebnat-Kappel 1:2. FC Münchwilen - FC Amriswil verschoben. FC Linth 04 - FC St. Gallen 0:1. FC Gossau - FC Ruggell FG 5:1. FC Arbon 05 - FC Appenzell 8:1.

**Junioren B 9er Stürkklasse 2 Gruppe 1**  
 1. Runde: FC Thuis-Cazis - FC Ruggell JG keine Meldung. FC Schwanden - FC Triesen a 0:4. FC Lusitanos de Samedan - FC Davos verschoben. FC Linth 04 JG - FC Ems keine Meldung. Chur 97 a JG - FC Diepoldsau-Schmitter b JG 5:0.

**Junioren B 7er Stürkklasse 2 Gruppe 1**  
 1. Runde: FC Staad b - FC Bühler c 8:0. FC St. Gallen b - FC Staad c 4:4. FC Pflun - FC Gams JG 8:6. FC Münchwilen - FC Triesen b 1:2. FC Flawil b - FC Balzers 16:1. FC Arbon 05 - Chur 97 b JG keine Meldung.

**Regionaler Seniorencup 7er Stürkklasse 2**  
 1. Vorrunde: FC Widnau - FC Walenstadt 3:2. FC Tägerwilen - NK Croatia 2:3. FC Rorschach SG - FC Bütschwil 4:1. FC Rebstein - FC Arbon 05 0:1. FC Bischofszell - FC Juventus SG 4:0. FC Balzers - FC Sargans 6:4. FC Abtwil-Engelburg - FC Bad Ragaz 0:4.

**Regionaler Veteraneencup 7er Stürkklasse 2**  
 1. Vorrunde: FC Tägerwilen - FC Gossau 1:0. FC Romanshorn - FC Niederstetten 0:2. FC Bad Ragaz - FC Rheineck 1:3. FC Appenzell - FC St. Gallen 0:4. CB Laax - FC Schaan 8:7.